

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének
Költségvetési és Pénzügyi Bizottsága
Előterjesztő: Rádai Dániel alpolgármester

1.3
.....sz. napirend

ELŐTERJESZTÉS

a Költségvetési és Pénzügyi Bizottság 2023. július 10-i ülésére

Tárgy: Javaslát a zöld utasvárók létesítésére és fenntartására vonatkozó ismeretek megosztását érintő szerződés megkötésével kapcsolatos döntések meghozatalára

Előterjesztő: Rádai Dániel alpolgármester

Készítette: Jánosi Dániel projektfelelős, Városépítészeti Iroda

Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal

A napirendet nyilvános ülésen kell tárgyalni.

A döntés elfogadásához egyszerű szavazattöbbség szükséges.

Érkezett: 2023 JÚL 05	Szám: 02/153-4/2023
Melléklet:	Ügyintéző: Emmer. R.
	Előadó: EA.

1. számú melléklet: Megállapodás tervezet

Tisztelt Költségvetési és Pénzügyi Bizottság!

I. Tényállás és a döntés tartalmának részletes ismertetése

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzata (továbbiakban: Józsefvárosi Önkormányzat) a kerületben utasvárók telepítését tervezi. Annak céljából, hogy ez minél hatékonyabban, környezet- és klímabarát módon valósulhasson meg, a főváros területén már létrehozott, jó gyakorlatok során szerzett tapasztalatok alapján kívánja ezt megtenni. Budapest Főváros V. kerület Belváros-Lipótváros Önkormányzata (továbbiakban: Lipótváros Önkormányzata) az elmúlt években már több innovatív, növényekkel együtt telepített, azokkal befuttatott „zöld utasvárókat” építtetett.

Az együttműködés részeként térítésmentesen átadásra kerülnek a zöld utasvárók tanulmány – valamint kiviteli tervei, Lipótváros Önkormányzata felhasználási engedélyt adott az Önkormányzat részére a kiviteli tervek szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény (a továbbiakban: Szt.) 18. § (2) bekezdése szerint – többszörözésére és az Szt. 29. § szerinti átdolgozására, díjmentesen.

Ezen dokumentumok mellett, a Lipótváros Önkormányzata megosztja az Szt. hatálya nem tartozó - az utasvárók létesítés során alkalmazott technológiákat, valamint a létesítéssel, telepítéssel és üzemeltetéssel, a szükséges engedélyek, hozzájárulások megszerzésével kapcsolatos tapasztalatait az Önkormányzattal.

A megállapodás keretében az Önkormányzat vállalja, hogy

- a VIII. kerület területén létesülő utasvárók kapcsán a megvalósulás előrehaladásáról;
- a telepítések ütemezéséről;
- az elkészült új utasvárók átadásáról, annak helyszínéről és időpontjáról Lipótváros Önkormányzatát megfelelő időben tájékoztatja;
- az utasvárók sajtónyilvános eseményein Lipótváros Önkormányzata képviselőinek a részvételét biztosítja;
- a környezettudatossággal kapcsolatos kommunikációjában jelen megállapodás szerinti együttműködését Lipótváros Önkormányzatával megjeleníti;

ÉRKEZETT

2023 JÚL 05. 16:00

1

- f) a Józsefvárosi Önkormányzat azt is lehetővé teszi, hogy a Lipótváros Önkormányzata a környezettudatossággal kapcsolatos kommunikációjában jelen megállapodás szerinti együttműködését a Józsefvárosi Önkormányzattal megjelenítse.

II. A beterjesztés indoka

A beterjesztés indoka az Önkormányzat és Lipótváros Önkormányzata közötti együttműködési megállapodás megkötéséről és az Szt. szerinti felhasználás engedélyezéséről szóló döntés meghozatala, mely hiányában a „zöld utasvárók” telepítése projekt plusz költségeket vonna maga után a tanulmányok elvégzése és a kiviteli tervek elkészíttetése miatt. Az előterjesztés tárgyában a döntés meghozatala a Bizottság hatásköre.

III. A döntés célja, pénzügyi hatása

A jelen előterjesztés 1. számú melléklete szerinti szerződés aláírásához szükséges, hogy a döntéshozó meghozza döntését.

A döntésnek pénzügyi hatása nincs.

IV. Jogszabályi környezet

A Képviselő-testület és Szervei Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 36/2014. (XI. 06.) önkormányzati rendelet (továbbiakban: KT SZMSZ) 7. mellékletének 1.1.3. pontja szerint a Költségvetési és Pénzügyi Bizottság dönt önkormányzati szerződés megkötéséről, módosításáról, megszüntetéséről, ide nem értve a polgármesteri, más bizottság hatáskörébe tartozó és a kizárólagos képviselő-testületi hatáskört.

Szt. „18. § (1) A szerző kizárólagos joga, hogy a művét többszörözze, és hogy erre másnak engedélyt adjon. Többszörözés:

a) a mű anyagi hordozón való – közvetlen vagy közvetett – rögzítése, bármilyen módon, akár véglegesen, akár időlegesen, valamint

b) egy vagy több másolat készítése a rögzítésről.


(2) A mű többszörözésének minősül különösen a nyomtatással megvalósuló mechanikai, filmes vagy mágneses rögzítés és másolatkészítés, a hang- vagy képfelvétel előállítása, a sugárzás vagy a vezeték útján a nyilvánossághoz történő közvetítés céljára való rögzítés, a mű tárolása digitális formában elektronikus eszközön, valamint a számítógépes hálózaton átvitt művek anyagi formában való előállítása. Az építészeti alkotások esetében többszörözés a tervben rögzített alkotás kivitelezése és utánépítése is.”

Szt. „29. § A szerző kizárólagos joga, hogy a művét átdolgozza, illetve, hogy erre másnak engedélyt adjon. Átdolgozás a mű fordítása, színpadi, zenei feldolgozása, filmre való átdolgozása, a filmalkotás átdolgozása és a mű minden más olyan megváltoztatása is, amelynek eredményeképpen az eredeti műből származó más mű jön létre.”

Az Möt. 46. § (1) bekezdése, 60. §-a és a KT SZMSZ 13. § (2) bekezdése alapján az előterjesztést nyilvános ülésen kell tárgyalni.

A határozat elfogadásához a Möt. 60. §-a, a KT SZMSZ 30. § (1) bekezdése és a 35. § (2) bekezdése alapján egyszerű többség szükséges.

A fenti rendelkezések alapján javaslom az alábbi határozat elfogadását.

Vrh² 

Határozati javaslat
Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének
Költségvetési és Pénzügyi Bizottsága/2023. (VII.10.) számú határozata

a zöld utasvárók létesítésére és fenntartására vonatkozó ismeretek megosztását érintő
szerződés megkötésével kapcsolatban

A Költségvetési és Pénzügyi Bizottság úgy dönt, hogy

1. Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzata az előterjesztés 1. melléklete szerint megállapodást köt Budapest Főváros V. kerület Belváros-Lipótváros Önkormányzatával (székhely: 1051 Budapest, Erzsébet tér 4, adószám: 15735681-2-41) az előterjesztés 1. számú melléklete szerinti együttműködési megállapodás megkötéséhez,
2. a felkéri a polgármestert az előterjesztés 1. számú melléklete szerinti megállapodás aláírására.

Felelős: polgármester

Határidő: 1. pont esetében 2023. július 10., a 2. pont esetében 2023. augusztus 20.

A döntés végrehajtását végző szervezeti egység: Városépítészeti Iroda


A lakosság széles körét érintődöntések esetén az előterjesztés előkészítőjének javaslata a közzététel módjára:

nem indokolt

hirdetőtáblán


honlapon

Budapest, 2023. július


Kádár Daniel
alpolgármester

KÉSZÍTETTE: VÁROSÉPÍTÉSZETI IRODA 

LEÍRTA: JÁNOSI DÁNIEL PROJEKTFELELŐS

PÉNZÜGYI FEDEZETET NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS: 

JOGI KONTROLL: 

ELLENŐRIZTE:


DR. LEHOCZKY BALÁZS
ALJEGYZŐ

BETERJESZTÉSRE ALKALMAS:

JÓVÁHAGYTA:


DR. SAJTOS CSILLA
JEGYZŐ


SÁTYR BALÁZS
KÖLTSÉGVETÉSI ÉS PÉNZÜGYI BIZOTTSÁG ELNÖKE

FELHASZNÁLÁSI ÉS EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről

Belváros-Lipótváros Budapest Főváros V. kerület Önkormányzata

székhely: 1051 Budapest, Erzsébet tér 4.;

adószám: 15735681-2-41;

képviseli: Szentgyörgyvölgyi Péter polgármester

nevében eljárva

Belváros-Lipótváros Vagyonkezelő Zrt.

székhely: 1051 Budapest, Nádor utca 36.;

adószám: 12055708-2-41;

képviseli: Siroki Attila *vezérigazgató*;

(a továbbiakban: **Lipótváros Önkormányzata**),

másrészről

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat

székhely: 1082 Budapest, Baross utca 63-67.

törzskönyvi azonosító: 735715

statisztikai számjel: 15735715-8411-321-01

adószáma: 15735715-2-42

bankszámlaszáma: 11784009-15508009

képviseli: Pikó András polgármester

(a továbbiakban: **Józsefvárosi Önkormányzat**)

(továbbiakban együttesen: **Felek**)

között az alulírott napon, helyen és feltételek szerint:

I. Előzmények

1. Jelen megállapodás megkötésére Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének Költségvetési és Pénzügyi Bizottságának (...) számú határozata alapján kerül sor.
2. A Felek megállapodnak, hogy a Józsefváros közigazgatási területén belül létesülő utasvárók tekintetében egymással szakmai együttműködést alakítanak ki a jelen szerződésben foglaltak alapján.
3. A Felek megállapodnak, hogy a Lipótváros Önkormányzata az utasváról létesítés során alkalmazott technológiákat, valamint a létesítéssel és üzemeltetéssel összefüggésben megszerzett ismereteit, tapasztalatait a Józsefvárosi Önkormányzat részére átadja.

II. A „zöld utasvárók” típusterveinek felhasználása

4. A Felek megállapodnak, hogy Lipótváros Önkormányzata átadja az általa korábban kidolgozott és az V. kerületben már bevezetett úgynevezett „zöld utasvárók” típusterveit (a továbbiakban: „Mű”).

5. Lipótváros Önkormányzata a „Mű” - a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény (a továbbiakban: Szt.) 18. § (2) bekezdése szerint - többszörözésére engedélyt ad a Józsefvárosi Önkormányzatnak.
6. Lipótváros Önkormányzata a „Mű” – az Szt. 29. §-a szerinti - átdolgozásra engedélyt ad a Józsefvárosi Önkormányzatnak.
7. Lipótváros Önkormányzata az Szt. 16. § (4) bekezdésére tekintettel úgy nyilatkozik, hogy a „Mű” 5. és 6. pontok szerinti felhasználásáért nem kér díjat, arról kifejezetten lemond.
8. Lipótváros Önkormányzata az 5. és 6. pont szerinti felhasználást 5 évre engedélyezi a Józsefvárosi Önkormányzat részére.
9. Az 5. és 6. pont szerinti felhasználási engedélyek nem terjednek ki a felhasználás harmadik személyek részére történő engedélyezésére, átruházására.
10. Lipótváros Önkormányzat a „Mű”-vet adathordozón átadja a Józsefvárosi Önkormányzat kapcsolattartójának elektronikusan, a jelen megállapodás aláírását követő 15 napon belül.

III. Együttműködés

11. Lipótváros Önkormányzata a „Mű” felhasználási engedélyezésén felül, a 13. pontban rögzített kapcsolattartókon keresztül megosztja – az Szt. hatálya nem tartozó - az utasvárók létesítés során alkalmazott technológiákat, valamint a létesítéssel, telepítéssel és üzemeltetéssel, a szükséges engedélyek, hozzájárulások megszerzésével kapcsolatos tapasztalatait a Józsefvárosi Önkormányzattal.
12. A Józsefvárosi Önkormányzat vállalja, hogy megosztja Lipótváros Önkormányzattal a jelen megállapodás alapján létrejövő utasvárók telepítési és üzemeltetési tapasztalatait.
13. A Felek a környezettudatosság, ökológikus gondolkodás terjesztése, népszerűsítése érdekében kiaknázzák a közös kommunikáció lehetőségeit, abban vállaltan együttműködnek.
14. A Józsefvárosi Önkormányzat vállalja, hogy
 - a) Lipótváros Önkormányzatát megfelelő időben tájékoztatja
 - a VIII. kerület területén létesülő utasvárók kapcsán a megvalósulás előrehaladásáról;
 - a telepítések ütemezéséről;
 - az elkészült új utasvárók átadásáról, annak helyszínéről és időpontjáról,
 - b) az utasvárók sajtónyilvános eseményein Lipótváros Önkormányzata képviselőinek a részvételét biztosítja;
 - c) a környezettudatossággal kapcsolatos kommunikációjában jelen megállapodás szerinti együttműködését Lipótváros Önkormányzatával megjeleníti;

Vh
5

f) lehetővé teszi a Lipótváros Önkormányzata részére, hogy a környezettudatossággal kapcsolatos kommunikációjában jelen megállapodás szerinti együttműködését a Józsefvárosi Önkormányzattal megjelenítse.

IV. Egyéb rendelkezések

- 15.** Felek rögzítik, hogy kölcsönösen betartják a hatályos magyar és európai uniós adatvédelmi szabályokat, ideértve különösen, de nem kizárólagosan az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény, valamint az Európai Parlament és a Tanács (EU) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 2016/679. számú rendelete („GDPR”) rendelkezéseit.
- 16.** A Felek egybehangzóan rögzítik, hogy a GDPR 5. cikk (1) bekezdés b) pontja alapján kifejezetten jogszerűnek tekintik a jelen megállapodás alapján a másik fél rendelkezésére bocsátott személyes adatoknak a másik szerződő fél általi kezelését, amely célból és mértékben ez az adatkezelés a jelen megállapodás teljesítéséhez a másik félnek szükséges. A Felek kijelentik, hogy a jelen megállapodásban megadott adatok a valóságnak megfelelnek, illetve harmadik személy személyéhez fűződő vagy egyéb jogait, illetve jogszabály által védett érdekeit nem sértik.
- 17.** A Felek tudomásul veszik, hogy olyan üzleti titkot vagy védett ismeretet (know how) a jelen megállapodás keretében nem oszthatnak meg egymással, amely harmadik személy üzleti titkokhoz fűződő jogát sértené.
- 18.** A Felek jelen Megállapodást teljesítése érdekében az alábbi kapcsolattartókat jelölik ki:
- a. Lipótváros Önkormányzata
név, beosztás: Érfalvy Áron, fejlesztési igazgató
postacím: 1051 Budapest, Nádor utca 36
telefon: +36-1-483-5374
e-mail: erfalvy.aron@blv.hu
 - b. Józsefváros Önkormányzata
név, beosztás: Barta Ferenc, főépítész
postacím: 1082 Budapest, Baross utca 63-67.
telefon: +36-1-459-2157
e-mail: foepitesz@jozsefvaros.hu
- 19.** A jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény és a vonatkozó jogszabályok, különösen az Sztj. rendelkezései irányadóak.
- 20.** Jelen megállapodást bármelyik fél indoklás nélkül fölmondhatja 30 napon belül.

 b

21. Felek a jelen megállapodásból eredő vitás kérdéseket elsősorban békés módon, közös egyeztetéssel kísérik meg rendezni; ennek eredménytelensége esetén fordulnak az általános szabályok szerint hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bírósághoz.

Felek jelen megállapodást elolvasták, értelmezték, és mint akaratukkal mindenben megegyezőt 4 egymással egyező, eredeti példányban jóváhagyólag írják alá.

Budapest, 2023. június

Belváros-Lipótváros Budapest Főváros V.
kerület Önkormányzata nevében eljárva
Belváros-Lipótváros Vagyonkezelő Zrt.

**Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi
Önkormányzata képviselőjében**

.....
Képv.: **Siroki Attila vezérigazgató**

.....
Pikó András
polgármester

Jogi szempontból ellenőriztem:

Pénzügyileg ellenjegyzem:

.....
dr. Lehoczky Balázs aljegyző

.....
Hórich Szilvia, gazdasági vezető

 2